

The Serial Verb Construction: Comparative Concept and Cross-linguistic Generalizations*

Language and Linguistics
17(3) 291–319
© The Author(s) 2016
Reprints and permissions:
sagepub.co.uk/journalsPermissions.nav
DOI: 10.1177/2397002215626895
lin.sagepub.com



Martin Haspelmath

Max Planck Institute for the Science of Human History

Since the 1970s, serial verb constructions (SVCs) have been discussed widely in African, Oceanic and many other languages throughout the world. This article gives an overview of the most important generalizations about SVCs that have been proposed and that do seem to hold if a sufficiently restrictive definition of the concept is adopted. The main problem with the earlier comparative literature is that the notion of an SVC has not been delimited clearly, and/or has been formulated in much too wide terms. As a result, some linguists have despaired of finding a coherent cross-linguistic concept of SVC. For example, one scholar asked ‘Are there any universal defining properties of serial verb constructions? Probably not . . .’. These problems can be seen as a result of the confusion between comparative concepts and natural kinds: Serial verb constructions have (most often implicitly) been regarded as natural kinds (universal categories), so that phenomena in additional languages were regarded as SVCs even when they had somewhat different properties. This procedure inevitably leads to a fuzzy and very broad understanding of the concept, with a prototype (or ‘canonical’) structure that does not allow falsifiable claims. Here I propose a narrow definition of SVC and formulate 10 universals that are apparently true of all serial verb constructions in this narrow sense. The claim that these are universally true of (narrowly defined) serial verb constructions is based on a thorough reading of the comparative and theoretical literature, not on a systematic sample of language—the latter would not have been practical, because SVCs are rarely described in sufficient detail in descriptive grammars. No attempt is made at explaining these generalizations in the present article, but I claim that we finally have a good idea of what it is that needs to be explained in a general way.

Key words: clause combining, comparative concept, complex sentence, serial verbs, syntactic universals

1. Introduction

1.1 The serial verb construction as a comparative concept

The concept of a serial verb construction, as illustrated by (1a–e), is by now deeply entrenched in the practice of descriptive linguists and comparative syntacticians (e.g. Aikhenvald & Dixon 2006; Bisang 2009; Stewart 2001). In this article, I propose a very explicit definition of this comparative concept, and I suggest a number of cross-linguistic generalizations that can be made about phenomena that fall within this definition.

* I am grateful to Bernard Comrie, Edith Moravcsik, Malcolm Ross, as well as anonymous referees for useful comments on an earlier version of this article. I am also grateful to audiences at the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology (Leipzig), the Max Planck Institute for Psycholinguistics (Nijmegen), and the Societas Linguistica Europaea (Leiden, 2015).

- (1) a. Dagaare (Gur; Hiraiwa & Bodomo 2008:796)
ò dà se' lá néné òò
 3SG PST roast FOC meat eat
 'He roasted meat and ate it.'
- b. Cantonese (Matthews 2006:75)
keoi⁵ haam³-sap¹-zo go zam²tau⁴
 she cry-wet-PFV CLF pillow
 'She made her pillow wet by crying.'
- c. Nêlêmwa (Oceanic; Bril 2004b:176)
I fuk ulep daxi ni fwa-mwa.
 3SG fly cross.threshold up.away in hole-house
 'It flies into the house.'
- d. Tariana (Arawakan; Aikhenvald 2006:5)
nhuta nu-thaketa-ka di-ka-pidana
 1SG.take 1SG-CROSS.CAUS-SUBORD 3SG-see-REM.PST
 'He saw that I took it across.'
- e. Bislama (English-lexified creole; Crowley 2002:223)
Kali i katem splitem wud.
 Kali 3SG cut split wood
 'Kali cut the log in two.'

Briefly, I define a serial verb construction as a monoclausal construction consisting of multiple independent verbs with no element linking them and with no predicate–argument relation between the verbs. The great majority of phenomena discussed in the literature under the heading of serial verb construction (SVC) are subsumed by this definition, though some cases fall outside the definition. The generalizations that I list in §4 are based on my reading of a substantial part of the relevant literature, and are not backed up by a systematic database of a representative sample of languages. They are advanced here as a way of stimulating further work by descriptive linguists, not as a finished result of comparative research. More serious large-scale cross-linguistic work presupposes conceptual clarity, and this has often been lacking in the literature, as we will see.

Like other grammatical terms, the term *serial verb construction* was coined for a single language (Stewart 1963, dealing with the Kwa language Akan) and was gradually extended to cover other, similar phenomena—first in geographically close languages like Yoruba (Stahlke 1970) and historically related languages like the creoles of the Atlantic region (Jansen et al. 1978; Sebba 1987), but then also to typologically similar languages in South-east and East Asia (Bisang 1992; Li & Thompson 1973), to Papuan and Austronesian languages (Crowley 1987, 2002; Foley & Olson 1985), and finally to languages of the Americas (Aikhenvald & Dixon 2006) and Australia (Meakins 2010; Nordlinger 2014). With each extension of the term to a new language, there is a danger that the meaning of the term may change, because the defining properties that were applicable in the original languages have no relevance in the new language. The resulting situation

is summed up by van Staden & Reesink (2008:21): ‘Despite the by now impressive literature on serial verb constructions, there is still surprisingly little agreement on what exactly defines serial verb constructions.’ Foley (2010:107) goes even further: ‘Are there any universal defining properties of serial verb constructions? Probably not, although the term may still prove useful as a convenient descriptive label like reduplication.’

My view is more optimistic: I regard the lack of agreement concerning the definition of serial verb constructions as a perfectly natural situation, and not surprising at all but virtually necessary, given the way that linguistic research has developed. The lack of agreement would be surprising only if the serial verb construction were an innate category of universal grammar that can manifest itself in any language, and should manifest itself in (more or less) the same way in each language. If serial verbs were likened to a natural kind such as the red fox (*Vulpes vulpes*), a species with a wide distribution over the Northern Hemisphere, we should easily recognize them in Oceania or Mesoamerica after having first described them in West Africa, just as we can easily recognize a red fox in California or China after having first described the species in Europe (or vice versa).

But grammatical phenomena are not natural kinds. Our innate cognitive code for grammar (‘universal grammar’) puts few restrictions on the kinds of systems we can acquire, and diachronic adaptation allows many different patterns to survive. Each language has its own grammatical categories and constructions (Cristofaro 2009; Croft 2001), and their definitions are typically not applicable to languages which are different in relevant respects.

Thus, what we need is not a definition of a cross-linguistic category of serial verb construction (such a cross-linguistic category does not exist), but a comparative concept of serial verb construction (Haspelmath 2010). Comparative concepts are not *DISCOVERED* in the way natural phenomena are discovered, but are *DEFINED* by comparative linguists in order to allow comparison of languages. Thus, instead of lamenting the lack of agreement, linguists should feel free to simply advance a definition and then work with it. If the resulting work turns out to be interesting and productive, then the definition has proved useful. On this view, Foley’s question (‘Are there any universal defining properties?’) makes no sense, because defining properties of a comparative concept are by their nature universal (or to be more precise, universally applicable). The only relevant question is whether a comparative concept leads to interesting comparisons and generalizations. It is in this spirit that I will define *serial verb construction* in §2, and list 10 generalizations in §4. I claim that these are interesting generalizations, and I leave further questions (whether they are really true, and how they might be explained) to future research.

After a first version of this article had been completed, Cleary-Kemp’s (2015) dissertation on the Oceanic language Koro came to my attention, where the author discusses the definition of serial verb constructions in some detail and independently comes to fairly similar conclusions. I have included some references to this work below.

1.2 The major argument-role types of serial verb constructions

Before moving on to the definition of serial verb constructions, I will give a few more additional examples of SVCs from a range of diverse languages. The examples are arranged by argument-role types. I begin with agent-sharing constructions and then move on to patient-sharing constructions.

Agent-sharing: directional SVCs. Here one of the verbs is a directional motion verb. The other verb may be transitive (2a) or intransitive (2b).

- (2) a. Edo (Benue-Congo; Hagemeijer & Ogie 2011:47)
Òzó sàán rrá ógbà.
 Ozo jump cross fence
 ‘Ozo jumped across the fence.’ (Lit. ‘Ozo jumped (he) crossed the fence.’)
- b. Hoan (Tuu, Botswana; Collins 2002:4)
Ma ||oe na ka ||hoam-||hoam tca.
 1SG still AUX SUB jog come
 ‘while I was still coming jogging’

The directional motion verb can also be a three-participant verb so that the patient is shared in addition:

- (3) Saramaccan (English-lexified; Muysken & Veenstra 2006:245)
A kándi dí wáta túe a dí fǎja.
 3SG tilt DET water throw LOC DET fire
 ‘He poured the water onto the fire.’ (Lit. ‘He tilted the water (he) threw (it) onto the fire.’)

In some languages, it is also possible for the directional verb to have an agent that includes the agent and patient of the other verb:

- (4) Paamese (Oceanic; Crowley 1987:48)
ma-kuri-ko lo-va-haa
 1SG-IMMED.take-2SG 1DU.INCL-IMMED-go
 ‘I will take you away with me.’ (Lit. ‘I take you we go’)

Agent-sharing: two different patients. This type is not very common, but two examples are given in (5a and b).

- (5) a. Alamlak (Sepik, Papua New Guinea; Bruce 1988:29)
mǎyt ritm muh-hambray-an-m
 tree insect climb-search.for-1SG-3PL
 ‘I climbed the tree searching for insects.’ (Lit. ‘I climbed the tree I searched for insects.’)
- b. Ewe (Kwa; Ameka 2006:131)
ku tsi kló’ ŋkú.me
 2SG.scoop water wash face
 ‘Fetch water and wash your face.’

Agent-sharing: monotransitive and ditransitive verb. The ditransitive verb is normally the second verb, and the patient of the first verb is shared with the theme of the ditransitive verb.

- (6) Keo (Central Malayo-Polynesian; Baird 2008:60)
Ja'o kéma dapu ti'i 'ine.
 1SG build kitchen give mum
 'I built a kitchen for mum.' (Lit. 'I built a kitchen (I) gave (it) to mum.')

Agent-sharing: patient and instrument are shared in addition.

- (7) a. White Hmong (Jarkey 1991:63, cited by Durie 1997:341)
nws xuab riam txiav nqiaj qaib
 3SG grasp knife cut meat chicken
 'She cut some chicken meat with a knife.' (Lit. 'She took a knife she cut chicken meat.')
- b. Guadeloupean Creole (French-lexified; Ludwig 1996:248)
I pran transpò désann anvil.
 3SG take bus go.down to.town
 'He went to town by bus.' (Lit. 'He took the bus (he) went to town.')

Patient-sharing: The agent is shared in addition:

- (8) a. Sranan (English-lexified; Sebba 1987:43)
Den fon owrukuku kiri.
 they beat owl kill
 'They beat the owl to death.' (Lit. 'They beat the owl (they) killed (it).')
- b. Wambaya (Mirndi, Australia; Nordlinger 2014:277)
Barlaj-ardi ngu-ny-u daguma.
 be.unconscious-CAUS 1SG.A-2SG.P-FUT hit
 'I am going to kill you (by hitting).'

Patient-sharing: The patient of the first, transitive verb is also the patient of the second, intransitive verb.

- (9) a. Taba (South Halmahera-West New Guinea; Bowden 2008:82)
n=babas welik n=mot do
 3SG=bite pig 3SG=die real
 'It bit the pig dead.' (Lit. 'It bit the pig it died.')
- b. Lao (Enfield 2008:134)
man² paat⁵ khòò² taaj³
 3SG slice neck die
 'He killed (it) by slicing (its) neck.' (Lit. 'He sliced (its) neck (it) died.')

The patient may also be shared when there are two intransitive patientive verbs:

- (10) Eastern Kayah Li (Tibeto-Burman; Solnit 2006:149)
ʔa dīpɔ t̄ā kl̄ɔ t̄it̄i
3 rice.pot fall spill constantly
‘His pot kept falling over and spilling.’

This does not exhaust the kinds of attested argument-sharing types, but these seem to be the most frequent types found across languages. We now turn to the definition of the serial verb construction.

2. A definition of *serial verb construction*

The definition in (11) tries to ‘capture as precisely as possible, in terms that allow for empirical checking, just those phenomena that caught the attention of our descriptive colleagues and made them see a separate category’, to use Seuren’s apt words (1991:193). It consists of five key components, listed in (12), which will be discussed further in the subsections of this section.

- (11) Serial verb construction: a definition
A serial verb construction is a monoclausal construction consisting of multiple independent verbs with no element linking them and with no predicate–argument relation between the verbs.
- (12) Key components of the definition
- a. construction
 - b. monoclausal
 - c. independent verbs
 - d. no linking element
 - e. no predicate–argument relation between the verbs

It should be noted that this definition is considerably narrower than definitions used by most other authors; I know of no other definition that is narrower than this. This means that a number of phenomena that have been called SVCs are excluded by the definition, but it also means that the definition is more practical than some of the other, broader definitions, and that the generalizations that are based on it are more readily testable.

2.1 Construction

To fall within my definition, a serial verb construction must be a productive schematic CONSTRUCTION such that the meaning of a concrete construct can be determined on the basis of the meanings of its parts and the construction meaning. This means that non-compositional combinations of verbs do not fall within the definition (see also Cleary-Kemp 2015: §4.2.1.2). Such

non-compositional (idiomatic) verb combinations have often been mentioned in the SVC literature, e.g. (13a–c).¹

- (13) a. Yimas (Papua New Guinea; Foley & Olson 1985:21)
namarawt tikir-gat ya-na-pay-put
 man chair-PL 3PL.OBJ-3SG.SBJ-lie-go-PRF
 ‘The man carried the chairs away.’ (Lit. ‘The man went, the chairs lay flat.’)
- b. Cantonese (Matthews 2006:79)
ze³ dou¹ saat³ jan⁴
 borrow knife kill person
 ‘do someone in’ (lit. ‘borrow a knife and kill someone’)
- c. Taba (Bowden 2008:86)
N=han ait te-su.
 3SG=go ascend NEG-POTENTIAL
 ‘She hasn’t gone to work in the gardens yet.’ (Lit. ‘She hasn’t yet gone up.’)

These cases probably bear close resemblances to regular patterns in the languages, and they would be described as closely related to the respective language-particular constructions (just as *kick the bucket* is described as closely related to the English transitive construction), but they are not pure instances of a regular schematic construction and thus cannot play a role in cross-linguistic comparison. In very general terms, language typology does not take into account idiomatic expressions, and confines itself to the regular patterns of languages.

Serial verb constructions have sometimes been regarded as particularly prone to lexicalization and non-compositionality (e.g. Aikhenvald 2006: §2.5, §3.4.1; Durie 1997: §3.2). If this were so, then cross-linguistic comparison of these structures would be more difficult than the comparison of other kinds of structures. But it is my impression that most well-known cases of SVCs are to a large extent regular and thus are susceptible to typological comparison. On the other hand, it is probably also true that the precise boundaries of serial verb constructions are still very little known. When an author tells us, for example, that their language allows three types of serial verb constructions (intransitive-intransitive, intransitive-transitive and transitive-transitive; see Lichtenberk 2006:258), this rarely means that every intransitive verb and every transitive verb can occur in these constructions and that all combinations are possible. The precise semantic-pragmatic conditions for combining different kinds of verbs have been much less described than the morphosyntactic properties of the resulting constructions. Many studies of SVCs cite a few examples and acknowledge the lack of full generality, but say little about the ways in which the pattern is restricted. For example, Nishiyama (1998:175, 196) discusses the Japanese serial verb pattern illustrated in (14a) and admits that the analogous (14b) is not possible, without saying why.

¹ Some authors also note ‘synonymic SVCs’, where two verbs are combined that have the same meaning (Aikhenvald 2006:30; Durie 1997:337). Since the resulting meaning does not arise via composition, these do not count as SVCs here either.

- (14) a. *John-ga niwatori-o naguri-korosi-ta.*
 John-NOM chicken beat-kill-PST
 ‘John beat a chicken and killed it.’
- b. **John-ga sushi-o tukuri-tabe-ta.*
 John-NOM sushi-ACC make-eat-PST
 (‘John made sushi and ate it.’)

Similarly, Sebba (1987:60) admits that he cannot explain the contrast in (15a and b) from Sranan (but see Durie 1997 for some thoughts).

- (15) a. *A teki a fisi seri.*
 she take the fish sell
 ‘She sold the fish.’ (Lit. ‘She took the fish sold (it).’)
- b. **A teki a fisi bay.*
 she take the fish buy.
 (‘She bought the fish.’)

Thus, there is still a lot that needs to be said about the precise boundaries of SVCs in individual languages. However, I am assuming that all languages with serial verb constructions have at least some productive and semantically regular patterns, and that the examples cited here instantiate such patterns (i.e. constructions in the standard sense).²

2.2 Monoclausal

While the need for compositionality is not generally acknowledged by other studies, most works on serial verb constructions state clearly that SVCs belong to a SINGLE CLAUSE (see 12b). The only prominent exceptions are Li & Thompson (1973, 1981), where some multiclausal patterns in Mandarin Chinese are regarded as serial verb constructions (see Paul 2008 for discussion),³ but this usage has not been influential outside Chinese linguistics.

But what is a single clause? Syntacticians often distinguish between monoclausal and biclausal constructions, and there is a voluminous literature on clause fusion, that is, synchronic or diachronic derivation of a monoclausal pattern from a biclausal pattern (restructuring, clause union, coherent infinitives, etc.). However, the criteria for determining clausehood are generally language-specific (see Cleary-Kemp’s 2015 discussion in her section 4.2.2). Some linguists regard this as unproblematic, for example Butt (2010:57):

² A limiting case is English, which can combine the verbs *go* and *come* in imperatives and a restricted range of other environments (e.g. *Go get the milk; Come eat with me*; see Pullum 1990). Since the second slot is an open class, this is a productive construction and counts as an SVC by my definition.

³ Another exception is Byrne (1987), who regards Saramaccan SVCs as multiclausal.

Whether a given structure is monoclausal or not can only be determined on the basis of language-dependent tests. That is to say, tests for monoclausality may vary across languages, depending on the internal structure and organisation of the language in question.⁴

Similarly, van Staden & Reesink (2008:23) say about a type of SVCs in languages of eastern Indonesia that:

The construction has one or more, possibly language specific, properties that show that this construction is distinct from asyndetic coordination. For one language, this may be the scope of negation or placement of negation particles, for another it may be a radical change in meaning when a conjunction is inserted, or a characteristic prosodic contour.

From the current perspective, this is fatal: Comparative concepts must be defined in such a way that the definition is equally applicable to all languages. Applying different diagnostics to pick out the same phenomenon in different languages would make sense only on the view that a notion such as ‘clause’ is an innate category of universal grammar. (If the grammatical categories of languages were natural phenomena like the red fox, then they need not be defined, but could be picked out by diagnostic tests; see Haspelmath 2015).

How can we define a clause as a universally applicable comparative concept? My proposal here is to follow Bohnemeyer et al. (2007:501), who ‘rely on the criterion of lack of independent negation as a cross-linguistically applicable test for clausehood’. This means that in a serial verb construction, there is only one way to form the negation, usually with scope over all the verbs. That serial verb constructions can be negated only in one way is routinely mentioned in the literature, but few linguists connect this with clausehood. An exception is Comrie (1995), who describes serial verbs in Haruai as monoclausal and then observes: ‘Haruai has one clear test for clause status: a clause may be negated, while elements smaller than a clause may not’ (Comrie 1995:31). Thus, while the SVC in (16a) can be negated only in one way, with a negative marker on the second verb, and negation of the first verb is impossible (see 16b), a construction of this type is possible with the alternative biclausal switch-reference (same-subject) construction in (16c).

(16) Haruai (Piawi, Papua New Guinea; Comrie 1995:31–32)

- a. *An dw rōbö p-ōy-n-ŋ.*
 we go water get-NEG-FUT-1PL
 ‘We will not go for water.’ (Lit. ‘We will not go and get water.’)
- b. **An dw-ōl rōbö p-n-ŋ-a.*
 we go-NEG water get-FUT-1PL-DECL
 (‘We will not go but will get water.’)

⁴ For example, a test in Spanish is clitic climbing, a test in French is reflexivization, a test in Urdu is object agreement, a test in Korean involves negative pronouns, and so on.

- c. *An dw-ö̀l-ön, röbö p-n-ŋ-a.*
 we go-NEG-SS water get-FUT-1PL-DECL
 ‘We will not go but will get water.’

Strict application of the criterion of single negatability sometimes leads to cases where I classify a construction differently from what other authors have said. For example, Larson (2010) regards the Empty Subject Construction (ESC) of Baule, illustrated in (17), as a two-clause coordinate construction, rather than as a serial verb construction (even though she acknowledges the many similarities between this and serial verb constructions, in §9.5).

- (17) Baule (Kwa; Larson 2010:195)
 ∅ *yi-li gbogbo-’n i ase fa-li bakan-’n.*
 3SG.SUBJ move-CPLV basket-DEF 3SG.OBJ ground take-CPLV child-DEF
 ‘She dropped the basket to the ground and picked up the child.’

Larson’s biclausal coordination analysis is based on a mixture of language-specific criteria and general considerations, and it is not explicitly directed against a serial verb analysis (no definition of SVC is provided by Larson). Larson notes explicitly that the two verbs of the ESC cannot be negated separately (see 18a–c), so by the definition in (11), this construction is monoclausal and hence it is a serial verb construction.

- (18) Baule (Larson 2010:205–206)
- a. ∅ *fa man agba man man Yao.*
 3SG.SUBJ take NEG cassava give NEG Yao
 ‘He doesn’t give any cassava to Yao.’
- b. *∅ *kεε man ngatε di.*
 3SG.SUBJ grill NEG peanuts eat
 (‘She doesn’t roast peanuts and eats them.’)
- c. *∅ *kεεn ngatε di man.*
 3SG.SUBJ grill peanuts eat NEG
 (‘She roasts peanuts and doesn’t eat them.’)

Conversely, Foley gives an example of a ‘serial verb construction’ in Watam where negation can be in different places with different meanings:⁵

⁵ Weiss (2012) argues that Russian asyndetic verb combinations like *begi išči* ‘run (and) look for (it)’ are SVCs, but he notes that either the first verb can be negated separately (e.g. *ne polenis’ pročítaj* ‘don’t be lazy, read it through’), or the second verb (e.g. *eš’ ne bespokojsja* ‘eat, don’t worry’) (Weiss 2012:617), so this means that the construction is biclausal by the present definition.

- (19) Watam (Lower Sepik-Ramu; Foley 2010:102)
- a. *namot i yor i angi-r pika-r ba-irik-tap*
 man a egg a get-R throw-R NEG-go.down-NEG
 ‘A man didn’t get an egg and throw it down.’
- b. *namot i yor i angi-r ba-pika-r ba-irik-tap*
 man a egg a get-R NEG-throw-R NEG-go.down-NEG
 ‘A man got an egg but didn’t throw it down.’

This is thus not an SVC by the criterion of single negatability (a similar case is the Barai construction discussed by Foley & Olson 1985:40).⁶

Another argument for monoclausal status that has been cited is extractability of an argument. Jansen et al. (1978) note that in Sranan (an English-lexified creole language), both the objects can be question-fronted:

- (20) Sranan (English-lexified creole; Jansen et al. 1978:147)
- a. *San₁ Kofi teki a nefi koti -₁ ?*
 what Kofi take the knife cut
 ‘What did Kofi cut with the knife?’
- b. *San₁ Kofi teki -₁ koti a brede?*
 what Kofi take cut the bread
 ‘What did Kofi cut the bread with?’

This contrasts with similar-looking (covert) coordination constructions, where the Coordinate Structure Constraint rules out the question-fronting of either of the objects (see also Aboh 2009: §2.1.2 and Bisang 2009:796 on focus-fronting/clefting). These are interesting facts, but extraction is not suitable as a defining criterion for monoclausal structures because neither question-word fronting nor coordination of clauses is a universal phenomenon (unlike negation). Thus, many languages do not allow this test to be applied, so it cannot be a necessary criterion for monoclausal status.⁷

Since clause status is not (yet) widely associated by linguists with single negatability, it would perhaps be more transparent if ‘monoclausal’ in the definition in (2) were replaced by ‘singly negatable’. However, the term ‘monoclausal’ is less cumbersome, and it would be good if more linguists became aware that it actually has little meaning in a cross-linguistic context unless we apply the same definition in all languages. The only relevant criterion that can be readily applied cross-linguistically seems to be single negatability, as proposed by Bohnemeyer et al. (2007).

⁶ Note that single negatability does not mean that the negation can have only a single scope interpretation. Multiple scope interpretations are often possible (e.g. *The children are not playing in the garden* can mean ‘are not playing’ or ‘not in the garden’), and this may be the case also in SVCs (Aikhenvald 2006:8–9; Bruce 1988:27–28; Foley & Olson 1985:27–28).

⁷ It is also doubtful that it could be a sufficient criterion, because question-word fronting is often possible from complement clauses, and it might be that clause-like constituents of the sort found with SVCs are treated like complements in some languages.

2.3 Independent verbs

Of course, a serial verb construction must consist of multiple verbs (two or more), but what exactly counts as a VERB? AS in the case of the comparative concept ‘clause’, which is based on the universally found concept of negation, we need a definition of ‘verb’ that is universally applicable. We cannot simply assume that all languages have verbs in the same sense of this word, even though the verb–noun distinction is generally quite salient across languages (see Dixon 2010: Chapter 11). There are many languages where property words are expressed in much the same way as action words (e.g. Northern Iroquoian; Chafe 2012), so there are good reasons for saying that there is a flexible word class (see Rijkhoff & van Lier 2013) comprising both action words and property words. Some authors who describe languages with such flexible classes include property words in their discussion of serial verb constructions, so we find examples such as (21).

- (21) To’aba’ita (Oceanic; Lichtenberk 2006:259)
Sofu e makwa leqa.
 soap 3SG.NONFUT smell be.nice
 ‘The soap smells nice.’

Now, Lichtenberk must have good reasons for saying that *leqa* ‘(be) nice’ is a verb in To’aba’ita, but probably the criteria are primarily language-specific.

But what might be cross-linguistically applicable criteria for identifying a verb as a comparative concept? As recently discussed in Haspelmath (2012), the only workable criterion for noun, verb and adjective as comparative concepts is the use of an item in a particular information-packaging function without special coding, such as a copula (see Croft 2001). Thus, verbs are defined as dynamic event expressions that do not have special coding when used in predication function. But this excludes To’aba’ita *leqa* ‘(be) nice’, and hence (21) cannot be regarded as a serial verb construction from a cross-linguistic point of view. The verbs of a serial verb construction must express dynamic events (see also Cleary-Kemp 2015: §4.2.1.3).

But a more serious issue is the distinction between verbs and functional items such as auxiliaries and adpositions. Many authors writing on serial verbs include constructions where one of the verbs has a grammatical meaning and thus looks more like an auxiliary or an adposition. Some examples are given in (22).

- (22) a. Khwe (Khoe-Kwadi; Kilian-Hatz 2006:116)
xà má thám` à ||gàrá-ná te’-ε`-tè
 3SG.M letter OBJ write-II stay-I-PRES
 ‘He is writing a letter.’
- b. Cantonese (Francis & Matthews 2006:753)
Ngo tung-gwo keoidei kinggai.
 I accompany/with-ASP them chat
 ‘I’ve chatted with them.’

- c. Yoruba (Stahlke 1970:61)
- | | | | | | |
|-----------|-------------|----------|-----------|------------|------------|
| <i>Mo</i> | <i>bá</i> | <i>o</i> | <i>mú</i> | <i>iwé</i> | <i>wá.</i> |
| I | benefit/for | you | take | book | come |
- ‘I bought a book for you.’

Are the items glossed as ‘stay’, ‘with/accompany’, ‘benefit/for’ verbs, so that the examples in (22a–c) are SVCs from a cross-linguistic perspective? If so, what about English auxiliaries such as *will*? Is *will go* an SVC?

It seems to me that the best strategy here is to make the additional requirement that the verbs in an SVC must be INDEPENDENT VERBS (see (12c)), that is, they must be able to occur on their own without another verb (see also Sebba 1987:39).⁸

- (23) comparative concept ‘independent verb’:
for comparative purposes, an independent verb is a form that can express
a dynamic event without any special coding in predication function
and that can occur in a non-elliptical utterance without another verb

This criterion would thus exclude aspectual ‘auxiliary verbs’ such as *te’* in Khwe, just as it would exclude the temporal auxiliary *will* in English. Thus, *will go* is not a serial verb construction in English, which is the desired result. The independent-verb criterion is thus a necessary part of the definition, even though this is rarely mentioned in the previous literature.⁹ Otherwise, a large number of auxiliary constructions would end up as serial verb constructions (Aikhenvald 2006: §3.4.1 seems to be happy with including them, but she is generally little concerned with a restrictive notion of SVC).

The independent-verb criterion also excludes some ‘role-marking’ verbs such as those in (22b) and (22c), because these cannot occur on their own:

- (24) a. Cantonese (Francis & Matthews 2006:761)
- | | | | | | |
|-------------|--------------|-------------|-----------|-----------|-------------|
| <i>*Ngo</i> | <i>jigaa</i> | <i>tung</i> | <i>go</i> | <i>di</i> | <i>jan.</i> |
| I | now | accompany | those | CLF | people |
- ‘I am accompanying those people now/I am with those people now.’
- b. Yoruba
- | | | |
|------------|-----------|-----------|
| <i>*Mo</i> | <i>bá</i> | <i>o.</i> |
| I | benefit | you |
- ‘I benefitted you/I did something for you.’

⁸ Shibatani (2009:259) discusses Bisang’s (1995:139) requirement that each verb of a serial construction ‘would also be able to form a sentence on its own’, and takes it to be intended to exclude verbs in a special form such as converbs (see §2.4 following). But it seems to me that Bisang probably meant that they should be able to occur without another verb (i.e. in a non-serial construction), as in my definition.

⁹ Jansen et al. (1978:125) are careful to exclude auxiliaries, but *auxiliary* is much harder to define as a comparative concept than *independent verb* (= a verb that can occur without another verb). Thus, I use the latter instead of ‘non-auxiliary verb’.

From a language-specific point of view, it may of course still be useful to regard these cases as verbs, e.g. because the non-independent ‘verb’ may take aspect marking (see *tung-gwo* in (22b)).

2.4 No linking element

From the perspective of a European language, the absence of a coordinator or subordinator (more generally a linking element) in serial verb constructions is perhaps the most striking property of serial verb constructions, although there are of course unlinked coordinate and subordinate constructions in English and related languages. The ABSENCE OF A LINKING ELEMENT (see (12d)) is perhaps the most widely cited criterion, therefore I include it here in the definition, even though it has occasionally been relaxed. Thus, Foley allows the linking morpheme *-mpi-* (SEQ) in a Yimas construction that he calls an SVC.

- (25) Yimas (Lower Sepik-Ramu; Foley 2010:80)
Arm-n kay i-ka-ak-mpi-wul.
 water-OBL canoe(G8.SG) G8.SG.OBJ-1SG.AG-push-SEQ-put.in
 ‘I pushed the canoe down into the water.’

Aikhenvald (2006:20, 2011:21) explicitly recognizes the possibility of SVCs with a special ‘dummy’ marker (which is even glossed as ‘SVC’ in an example in Aikhenvald 2011:21), which she says is an ‘empty morpheme’ that is not a coordinator or marker of any kind of dependency. The problem with this approach is that there is no clear definition of ‘dependency marker’, and ‘subordinator’ and ‘coordinator’ are rather difficult to define, too. Thus, it is safest to regard any element that occurs in a multi-verb construction, does not occur outside of a multi-verb construction, and does not have some clear other meaning (such as tense, aspect, negation) as a linking element. This means that (25) from Yimas is excluded from my definition of SVC. Another construction that cannot be a serial verb construction is the Finnish Colorative construction, involving a finite ideophonic manner verb combined with an infinitival main verb, which is considered a kind of SVC by Armoskaite & Koskinen (2014) (e.g. *kaatu-a tupsahd-i-n* [fall-INF thud-PST-1SG] ‘I tumbled’, lit. ‘I thudded to fall’). The infinitival suffix is clearly a linking element here.

I should note, however, that constructions which include a linking element are often very similar to serial verb constructions, and it has rightly been observed that these types of constructions should be treated together. For example, Shibatani (2009) notes the many similarities between serial verb constructions of the Kwa type and Japanese converbal constructions as in (26) (see also Bisang 1995; Jayaseelan 2004).

- (26) Japanese (Shibatani 2009:258)
Taroo=wa tegami=o kai-te it-ta.
 Taro=TOP letter=ACC write-CVB go-PST
 ‘Taro wrote a letter and went away/Taro went away having written a letter.’

Shibatani argues on grounds of extraction possibilities and phonological wordhood that this pattern is monoclausal, and that if it were also monoclausal by the negation criterion, it would be just like

an SVC except for the presence of the converbal linker *-te*. It may well be that it would be useful to have a new comparative concept (maybe ‘verb seriation’, or ‘seriational construction’) that comprises constructions fulfilling criteria (12a–c) and (12e). And furthermore, it may be that several or even most of the generalizations of §4 are true of this larger class of phenomena. However, I would not want to extend the term SVC in this way, simply because it is so well established in the sense of (11).

2.5 No predicate–argument relation between the verbs

The final criterion is that the construction should NOT INVOLVE A PREDICATE–ARGUMENT RELATION, that is, it should not be the case that one of the verbs is (part of) an argument of the other verb (see (12e)). This thus excludes causative constructions (see Durie 1997: §4.2) and other kinds of complement-clause constructions, like those in (27).

- (27) a. Samoan (Mosel 2004:272)
 'ou te lee iloa 'a'au
 I TAM not know swim
 ‘I don’t know how to swim.’
- b. Eastern Kayah Li (Tibeto-Burman; Solnit 2006:153)
 vē̄ kha ?íre du á
 1SG promise work own.accord NEW.SITUATION
 ‘I promise to work myself.’
- c. Lao (Enfield 2008:161)
 man² hêt¹ kèèw⁴ tèèk⁵
 3SG make glass break
 ‘He broke the glass.’

If one allowed complement-clause constructions, one might also have to say that English sentences like (28a and b) are serial verb constructions (if one regards them as monoclausal).

- (28) English
 a. *She helped me solve the problem.*
 b. *He made her cry.*

Complement-clause constructions are often included in the literature on SVCs (Aikhenvald 2006: §3.2.4 even recognizes complement-clause serialization as a special subtype), but it is better to exclude them because they do not belong to the original core of SVC phenomena. There are probably a large number of languages that would have only complement-clause serialization if such cases were included in the definition. An explicit exclusion of ‘infinitive complements’ is found as early as Jansen et al. (1978), but this criterion is otherwise rarely mentioned in the literature.

3. Non-criteria for the serial verb construction

After discussing my cross-linguistic definition of the SVC as a comparative concept, let me now briefly discuss some criteria that should not be part of the definition. These are of two types: those that cannot be applied readily, and those that are not necessary as defining criteria because they can be predicted on the basis of the definitional criteria in (11).

3.1 Impractical criteria: single event or single predicate

Serial verb constructions are very often said to express a single event, and not uncommonly this is included in their definition (e.g. Aikhenvald 2006:1; Bisang 2009:796; Brill 2004a:2; Comrie 1995:25–26; van Staden & Reesink 2008:22).

However, this criterion is not necessary, because there are no serial verb constructions in the sense of (11) that cannot be said to express a single event. As far as I can tell, whenever a clear contrast between a single event and multiple events has been noted, it makes the same distinction as the grammatical criteria, in particular monoclausality and biclausality.

But more importantly, this criterion is not practical to apply, because there is no objective way of identifying a single event and distinguishing it from a set of several events. Everyone recognizes that the events expressed by SVCs may be complex events, just as events expressed by monomorphemic verbs often have an internally complex event structure (e.g. *kill* has the event structure ‘cause to become dead’). It is sometimes said that SVCs express ‘what speakers consider to be culturally cohesive patterns of action’ (Diller 2006:162), but such claims have not been made precise enough to be useful for cross-linguistic comparison. The single event criterion does not really exclude anything, because humans are able to conceive of multiple events as parts of a single complex event without real limits. As Bohnemeyer et al. (2007:499) note: ‘All of the events in *War and peace* [*sic*] may be conceived of as parts of a single event.’ And Cleary-Kemp (2015:126) concludes: ‘whether a given state of affairs is conceptualized by speakers as a single event or as multiple events is ultimately a nonlinguistic question’.

That SVCs ‘act together as a single predicate’ (Aikhenvald 2006:1; Bisang 2009:795) or ‘like a single verb’ (Durie 1997:290) is said less often, but it is equally unclear what it means. First, one would have to know what exactly a ‘predicate’ is, and second, what is meant by ‘act as’ or ‘act like’. This probably refers to the fact that the verbs in an SVC share negation as well as tense, aspect, and usually also one or more arguments, but these are better stated separately, either as defining criteria (as with monoclausality in (12b) earlier), or as generalizations (as with tense and mood in §4 following).

3.2 Unnecessary criteria

Many authors mention the sharing of tense, aspect, mood and arguments, as well as a single intonation contour (without breaks), as defining criteria of serial verbs, but these are not necessary as there are no constructions that would be excluded from the class of SVCs only because they lack these properties. Thus, these can be treated as falsifiable generalizations rather than as definitional criteria (see §4).

Several authors give fairly long lists of criteria, up to seven (e.g. Aikhenvald 2006:1; Bisang 2009:794; Bril 2004a:2–3; Durie 1997:291; Muysken & Veenstra 2006:238), and one wonders what the purpose of these is. Are they really meant as ‘definitions’ that allow us to single out a particular class? Or are they meant as general characterizations of a phenomenon that has no clear definition but that is still useful to know about? The fact that sometimes we find ‘may’ rather than ‘must’ as part of the ‘definition’ makes one suspect that it is the latter. Thus, Aikhenvald (2006:1), in the definitional paragraph, says that ‘SVCs may also share core and other arguments’. This cannot be meant as a defining criterion, so one wonders whether the other properties are seriously meant as defining criteria that would allow one to distinguish an SVC from a similar construction that is not an SVC.

One gets the impression in much of the existing comparative work on SVCs that it does not try to make claims about all SVCs, and thus it is not really crucial to distinguish sharply between defining criteria and generalizations about SVCs. Much of this work is primarily intended to illustrate and discuss some of the properties that some of the constructions called SVC have been found to exhibit, not to make any strong claims.

The purpose of the current article, by contrast, is to make falsifiable cross-linguistic claims about SVCs, so it is my task to make the definition of an SVC very clear, so that one can objectively distinguish SVCs from non-SVCs. This is why I have spent so many pages on the discussion of the definition.

4. Generalizations

I will now list and discuss some generalizations about SVCs as defined in §2. These are claimed to hold across all languages with SVCs and all SVCs in them, so they are really intended as hypothesized universals. However, since I have not undertaken a systematic investigation of SVCs but base my generalizations merely on my reading of a substantial part of the existing literature, I call them more modestly ‘generalizations’. Many of them have been noted before (especially by Aikhenvald 2006), so this part of my article does not claim originality. However, the previous literature did not highlight the universals, and I think that it is very useful to summarize some of the general properties that appear to hold across SVCs.

Explanations of the generalizations will not be attempted in-depth here. This is a matter for future research.

Generalization 1

In all SVCs, the verbs have the same tense value.

This generalization has often been noted from early on (e.g. Foley & Olson 1985:23), and has often been included in the definition of SVCs. However, given the definition in (11), it can be stated as an empirical claim that is readily testable. It is closely related to Generalization 2.

Generalization 2

In all SVCs, the verbs have the same mood value.

Mood is sometimes broadened to include modality and evidentiality as well (e.g. Aikhenvald 2006: §2.4). In addition, it is often said that the verbs must have the same aspectual value, but how universal this is is less clear. Muysken & Veenstra (2006:239) cite an example from Saramaccan where the scope of the imperfective particle *tá* may be different:

(29) Saramaccan (Muysken & Veenstra 2006:239)

a. *A tá fáa páu túe.*
 3SG IMPF chop tree throw
 ‘He is felling a tree.’ (=He is engaged in the activity of chopping)

b. *A fáa páu tá túe.*
 3SG chop tree IMPF throw
 ‘He is felling a tree.’ (=The tree is falling)

Dixon (2011:204–206, 211) also notes for Dyirbal that tense and mood are identical in all verbs of an SVC, but aspect need not be shared by them.

One also occasionally reads that both verbs have the same illocutionary force (Aikhenvald 2006:8) and truth-value (Muysken & Veenstra 2006:236), but this would seem to follow from the fact that they occur in the same sentence (in fact, the same clause). Complex sentences consisting of several clauses generally have just one illocutionary force and truth-value (though coordinate clauses can perhaps switch illocutionary force in the middle: *Today it is raining, and what was yesterday’s weather?*).

Generalization 3

The verbs in an SVC do not have separate temporal or event-locational modifiers.

The temporal part of this generalization follows from the generalization that all clauses have the macro-event property (‘MEP’; Bohnemeyer et al. 2007), that is, they can have only a single temporal modifier. Bohnemeyer et al. note that some macro-event expressions consist of several clauses, but they do not find clauses that consist of several MEP expressions. It seems that the same is true for event-locational modifiers (that is, locational modifiers that specify the location of an event, not the location of an argument).

Generalization 4

All SVCs are pronounced with a single intonation contour, like single-verb clauses (Aikhenvald 2006:7).

Many authors mention this as a salient feature of SVCs in their language, and I have not come across any work that contradicts it,¹⁰ so I am assuming that this is true of all SVCs. For more on intonation in serial verb constructions, see Givón (1991).

¹⁰ The only place where a construction that is called SVC is said to have multiple intonation contours is a construction in Barai (Foley & Olson 1985:39) that also has multiple negation possibilities, so is excluded by my definition (see §2.3 earlier).

Generalization 5

If an SVC expresses a cause–effect relationship, or a sequential event, the order of the two verbs is tense-iconic, that is, the cause verb precedes the effect verb, and the verb that expresses the earlier event precedes the verb that expresses the later event (Aikhenvald 2006:16, 21, 28–29; Durie 1997: §4).

This generalization is interesting and somewhat surprising because otherwise iconicity of sequence is not found within a clause, but only when several clauses are combined (see Diessel 2008). It is especially surprising for tightly knit SVCs in which the two verbs are written as a single word (and sometimes called ‘compounds’), where one might expect other ordering principles to play a role.

In particular, since nominal compound order varies considerably and appears to correlate with the order of possessor and noun (Gaeta 2008), one might expect the order of the two verbs in a bipartite SVC to correlate with the order of subordinate clause and main clause, or with the order of object and verb. However, object–verb (OV) languages show the same order of the verbs, as illustrated by the Ijo example in (30).

- (30) Ijo (southern Nigeria; Carstens 2002:15)
om̩n̩í náma t̩úφ f̩-m̩
 they meat cook eat-PST
 ‘They cooked and ate the meat.’

Generalization 6

If there is just a single person, tense, mood or negation marker, it occurs in a peripheral position, that is, preceding the first verb or following the last verb.

This is illustrated by various examples in this article. Initial position of tense or mood is illustrated by (1a), (2b) and (31). Final position of tense or mood is illustrated by (1b), (14a), (16a) and (30). (An exception is (8b) from Wambaya.) For the position of person markers, see Aikhenvald (2006: 41–42).

Generalization 7

In all SVCs, all the verbs share at least one argument.

This generalization is also among the most frequently mentioned characteristics of SVCs, at least since Foley & Olson (1985:24). Thus, among the SVCs, we never find expressions of the type ‘Mother wrote letters father watched TV’.

There is an exception to this in Mwoɬlap, however, as described by François (2004:119), where we find SVCs with causal semantics of the following type:

- (31) Mwoɬlap (Oceanic; François 2004:119)
Ne-leñ mi-yip hal-yak na-kat.
 ART-wind PFT-blow fly-away ART-cards
 ‘The wind blew the cards away.’ (Lit. ‘The wind blew the cards flew away.’)

Cleary-Kemp (2015: §4.3.2) discusses argument-sharing and mentions ‘ambient’ serial verb constructions, which are common in Oceanic languages, for example Mavea *dar-sa i-rro* [1_{DU}-go. up 3_{SG}-quick] ‘we go up quickly’, lit. ‘we go up it is quick’ (Guérin 2011:267). Here the subject of the second verb is identical to the entire first event, which can be seen as a kind of argument-sharing, but Cleary-Kemp also mentions the possibility that it is an expletive form and that there is no argument-sharing here. This would merit further study.

Generalization 8

All languages with SVCs have same-subject serial verb constructions, possibly along with other types (Aikhenvald 2006:14; Foley & Olson 1985:26).

Moreover, according to Aikhenvald (2006:14), ‘SVCs with shared subjects are the major type of SVCs in any language’. But note that it is not the case that SVCs always share an internal argument (transitive object or unaccusative subject), as Baker (1989) had hypothesized. Thus, we find SVCs like those in (32) and (33).

- (32) Baule (Kwa; Larson 2010:195)
 ɔ si-li aliε-’n sɔkɔ-li tro-’n
 3_{SG}.SUBJ pound-CPLV food-DEF prepare-CPLV sauce-DEF
 ‘She pounded the fufu and prepared the sauce.’

- (33) Gungbe (Kwa; Aboh 2009:4)
 Sésínú kùn mótò cè só àdó.
 Sesinou drive car my hit wall
 ‘Sesinou drove my car into the wall.’

Generalization 9

In different-subject SVCs, the second verb is always intransitive (see Aikhenvald 2006:16).

Thus, we do not find expressions like ‘I hit the boy (he) chased the girl’, where both verbs are transitive, or ‘The pig escaped I caught (it)’, where the first is intransitive. Aikhenvald (2006:16) mentions the following case in Kayah Li as a counterexample:

- (34) Eastern Kayah Li (Solnit 2006:151)
 ʔa nɔ̄ pā phúcé me’klū̄
 3 command cut child pipe
 ‘She told the children to cut rhythm-pipes.’

However, since I excluded cases where one verb is the argument of the other verb (§2.5), this is not a counterexample in the current context.

Generalization 10

An SVC cannot have two different agents, that is, when a non-agent is shared, then the agent must be shared as well.

Thus, we do not find expressions like ‘He hit she killed pig’, or ‘He arrived village she greeted (him)’.

All of these generalizations are readily falsifiable, and I have found isolated exceptions only for Generalizations 6 and 7.

5. Comparison versus description of serial verb constructions

The most important difference between my approach in this article and much of the earlier comparative literature on SVCs (such as Aikhenvald 2006; Baker 1989; Bisang 1989; Durie 1997; Foley & Olson 1985) is that I limit myself to the goal of comparing languages and trying to find generalizations that apply to all languages.

Typically other authors have simultaneously pursued the goal of describing (or ‘analysing’) individual languages. This is clearest in the case of generative work (e.g. Baker 1989; Collins 1997; Déchaine 1993), because it is a hallmark of the principles-and-parameters approach which dictates that the proposed properties of universal grammar are intended to account for limits on cross-linguistic variation and at the same time allow insightful analyses of individual languages (see Baker 2001). Especially in Baker (1989), some interesting constraints on possible serial verb constructions are proposed, but in view of the substantial counterevidence from other languages (e.g. Aboh 2009; Durie 1997: §2), most linguists seem to have abandoned these proposals. Thus, the most recent generative work limits itself to providing analyses of individual languages, without readily falsifiable claims about languages in general (e.g. Aboh 2009; Hiraiwa & Bodomo 2008).

Other authors such as Bril (2004a), Aikhenvald (2006), van Staden & Reesink (2008) and Bisang (2009) seem to be primarily concerned with setting out some salient subdivisions within the broad class of SVCs, as well as characterizing their functions. Especially, Aikhenvald (2006) does mention a number of universal generalizations (as noted in §4), but this is apparently not the main purpose of this kind of work. The main purpose seems to be to give an overview of a range of phenomena in order to help fieldworkers to understand and describe their particular languages.

In view of the fact that these authors want to describe language-specific constructions at the same time as comparing them, it is not surprising to find that some of them despair of finding a unified concept of SVC:

- (35) a. van Staden & Reesink (2008:17)
 ‘We do not consider verb serialisation as a coherent theoretical concept with clearly definable properties valid in all languages for which it is reported.’
- b. Shibatani (2009:278)
 ‘SVCs are not a unified phenomenon across languages or even within a single language.’
- c. Bisang (2009:811–812)
 ‘It is still an open question to what extent what is discussed under the label of “serial verb construction” . . . is actually a cross-linguistically coherent phenomenon.’

- d. Foley (2010:79)
 ‘SVCs are in no sense a unified phenomenon’ (similarly Senft 2008:12).

My definition in §2 earlier clearly presents the serial verb construction as a ‘unified’, ‘coherent theoretical’ concept. However, this concept is not identical to a descriptive concept in a particular language. In all, or at least most, languages with an SVC, there are some phenomena that are not subsumed under my definition even though a language-specific definition of the construction would subsume them. For a language-specific definition, criteria such as tense marking (e.g. Collins 1997) and focus-fronting (e.g. Aboh 2009) may be much more relevant. And many languages will have constructions called ‘serial verb construction’ which have much narrower properties than those implied by (11) (e.g. in Edo, they must share both a subject and an internal argument, Stewart 2001:12; in Lakota, they are phonologically compounds, De Reuse 2006:303; etc.). Or, conversely, an author may choose to call a phenomenon ‘SVC’ that does not fall within my definition (e.g. Jayaseelan 2004 for Malayalam converb constructions).

But language-specific descriptive categories must be kept separate from universally applicable comparative concepts (Haspelmath 2010). It is not possible to find a single concept that is both universally applicable and that will describe SVCs in all individual languages. The serial verb construction is quite unlike the natural kind *Vulpes vulpes* (the red fox), which is both applicable cross-continently and a precise characterization of a particular specimen that I might find in my garden. The comparative concept of serial verb construction that I presented in §2 is more like behavioural or ecological categories such as ‘predator’ or ‘migratory animal’. These are not concepts for entities that are found in nature as such, but concepts specifically created by scientists who adopt a particular comparative perspective on nature. Different scientists may want to work with different concepts, so it makes little sense to discuss whether a particular kind of borderline phenomenon should be included or not in the class of predator or serial verb construction.¹¹

6. Conclusion

We have seen in this article that although serial verb constructions are quite diverse in the world’s languages, it is possible to define the term *serial verb constructions* (or in other words, to create a comparative concept ‘serial verb construction’) in such a way that a substantial number of interesting and testable generalizations can be formulated about them.

The definition proposed and explained in §2 may strike some readers as arbitrary and unmotivated. But while I admit that it is (of course) arbitrary (in the sense that I could have chosen a different concept to attach to the label *serial verb construction*), it is motivated by two goals: that of preserving the continuity of the research tradition, and that of identifying universal properties of human languages.

¹¹ For example, Durie (1997) says that Lord (1974) ‘has argued that such causatives in Yorùbá are genuine cases of verb serialization’. But whether X is a case of Y is simply a matter of definition, and is not something that one needs to ‘argue’ for or against. Apparently Durie thought of SVCs as natural kinds which exist independently of the linguists’ definitions.

I have made it clear that I am building on and continuing the research tradition of Stewart (1963), Stahlke (1970), Foley & Olson (1985), Sebba (1987), Lefebvre (1991), Lord (1993), Durie (1997), Crowley (2002), Aikhenvald (2006) and Bisang (2009), so I have tried to formulate the definition of SVC in such a way that it is as close as possible to the phenomena discussed in this research tradition. As far as I can see, all the constructions that are considered as SVCs in the current article are also considered SVCs by these earlier authors.

My definition is narrower than most previous definitions, in particular in excluding non-compositional combinations, combinations with a verb that does not occur independently, combinations with property words, and combinations with a predicate–argument relation between the verbs. But this is for good reasons: First if a broader definition (such as Aikhenvald’s 2006 definition) were adopted and applied consistently, then a large number of phenomena that are not part of the research tradition would fall within the class of SVCs, thus threatening the continuity of the tradition.¹² Second, a broader definition, or a definition that also includes other features such as a single tense value or a single intonation contour, would not allow us to formulate the same number of testable empirical generalizations. For the same reason, I have not adopted a prototypical definition (see Bisang 2009:811). While one may have the feeling that certain SVCs are more and others are less prototypical, it is generally difficult to justify such prototypes, and prototypical definitions cannot be used for formulating testable generalizations.

Abbreviations

ACC	accusative	DU	dual	OBJ	object	SG	singular
AG	agent	FOC	focus	OBL	oblique	SS	same-subject
ART	article	FUT	future	PFT	perfect	SUB	subordinator
ASP	aspect	G	gender	PFV	perfective	SUBJ	subject
AUX	auxiliary	IMMED	immediate	PL	plural	SUBORD	subordinator
CAUS	causative	IMPF	imperfective	PRES	present	TAM	tense-aspect-mood
CLF	classifier	INCL	inclusive	PRF	perfect	TOP	topic
CPLV	completive	LOC	locative	PST	past		
CVB	converb	M	masculine	R	realis		
DECL	declarative	NEG	negative	REM	remote		
DEF	definite	NOM	nominative	SBJ	subject		
DET	determiner	NONFUT	nonfuture	SEQ	sequential		

¹² As I noted in §2.4, it may well be that a broader concept encompassing both SVCs and converbal constructions, for instance, will be useful. But such a broader concept should be given a different term, in order to avoid confusion.

References

- Aboh, Enoch Oladé. 2009. Clause structure and verb series. *Linguistic Inquiry* 40.1:1–33.
- Aikhenvald, Alexandra Y. 2006. Serial verb constructions in typological perspective. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 1–68. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Aikhenvald, Alexandra Y. 2011. Multi-verb constructions: setting the scene. *Multi-verb Constructions: A View from the Americas*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & Pieter C. Muysken, 1–26. Leiden: Brill.
- Aikhenvald, Alexandra Y., & R. M. W. Dixon. (eds.) 2006. *Serial Verb Constructions: A Cross-Linguistic Typology*. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Ameka, Felix K. 2006. Ewe serial verb constructions in their grammatical context. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 124–143. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Armoskaite, Solveiga, & Päivi Koskinen. 2014. Serial verbs in Finnish. *Linguistic Discovery* 12.1: 1–27.
- Baird, Louise. 2008. Motion serialisation in Keo. *Serial Verb Constructions in Austronesian and Papuan Languages*, ed. by Gunter Senft, 55–74. Canberra: Pacific Linguistics.
- Baker, Mark C. 1989. Object sharing and projection in serial verb constructions. *Linguistic Inquiry* 20.4:513–553.
- Baker, Mark C. 2001. *The Atoms of Language*. New York: Basic Books.
- Bisang, Walter. 1992. *Das Verb im Chinesischen, Hmong, Vietnamesischen, Thai und Khmer: Vergleichende Grammatik im Rahmen der Verbserialisierung, der Grammatikalisierung und der Attraktorpositionen*. Tübingen: Narr.
- Bisang, Walter. 1995. Verb serialization and converbs: differences and similarities. *Converbs in Cross-linguistic Perspective: Structure and Meaning of Adverbial Forms—Adverbial Participles, Gerunds*, ed. by Martin Haspelmath & Ekkehard König, 137–188. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Bisang, Walter. 2009. Serial verb constructions. *Language and Linguistics Compass* 3.3:792–814.
- Bohnenmeyer, Jürgen, Nicholas J. Enfield, James Essegbey, Iraide Ibarretxe-Antuñano, Sotaro Kita, Friederike Lüpke, & Felix K. Ameka. 2007. Principles of event segmentation in language: the case of motion events. *Language* 83.3:495–532.
- Bowden, John. 2008. Verb serialisation in Taba. *Serial Verb Constructions in Austronesian and Papuan Languages*, ed. by Gunter Senft, 75–98. Canberra: Pacific Linguistics.
- Bril, Isabelle. 2004a. Complex nuclei in Oceanic languages: contribution to an areal typology. *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. by Isabelle Brill & Françoise Ozanne-Rivierre, 1–48. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Bril, Isabelle. 2004b. Complex verbs and dependency strategies in Nêlêmwa (New Caledonia). *Complex predicates in Oceanic languages: Studies in the dynamics of binding and boundness*, ed. by Isabelle Brill & Françoise Ozanne-Rivierre, 167–198. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Bruce, Les. 1988. Serialization: from syntax to lexicon. *Studies in Language* 12.1:19–49.

- Butt, Miriam. 2010. The light verb jungle: still hacking away. *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. by Mengistu Amberber, Brett J. Baker & Mark Harvey, 48–78. Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Byrne, Francis. 1987. *Grammatical Relations in a Radical Creole: Verb Complementation in Saramaccan*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Carstens, Vicki. 2002. Antisymmetry and word order in serial constructions. *Language* 78.1:3–50.
- Chafe, Wallace. 2012. Are adjectives universal? The case of Northern Iroquoian. *Linguistic Typology* 16.1:1–39.
- Cleary-Kemp, Jessica. 2015. *Serial Verb Constructions Revisited: A Case Study from Koro*. Berkeley: University of California at Berkeley dissertation.
- Collins, Chris. 1997. Argument sharing in serial verb constructions. *Linguistic Inquiry* 28.3:461–497.
- Collins, Chris. 2002. Multiple verb movement in ꞑHoan. *Linguistic Inquiry* 33.1:1–29.
- Comrie, Bernard. 1995. Serial verbs in Haruai (Papua New Guinea) and their theoretical implications. *Langues et langage: Problèmes et raisonnement en linguistique: Mélanges offerts à Antoine Culioli*, ed. by Janine Bouscaren, Jean-Jacques Franckel & Stéphane Robert, 25–37. Paris: Presses Universitaires de France.
- Cristofaro, Sonia. 2009. Grammatical categories and relations: universality vs. language-specificity and construction-specificity. *Language and Linguistics Compass* 3.1:441–479.
- Croft, William. 2001. *Radical Construction Grammar: Syntactic Theory in Typological Perspective*. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Crowley, Terry. 1987. Serial verbs in Paamese. *Studies in Language* 11.1:35–84.
- Crowley, Terry. 2002. *Serial Verbs in Oceanic: A Descriptive Typology*. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Déchaine, Rose-Marie. 1993. Serial verb constructions. *Syntax: An International Handbook of Contemporary Research*, Vol. 1, ed. by Joachim Jacobs, Arnim von Stechow, Wolfgang Sternefeld & Theo Vennemann, 799–825. Berlin & New York: Walter de Gruyter.
- De Reuse, Willem J. 2006. Serial verbs of Lakota (Siouan). *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 301–318. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Diessel, Holger. 2008. Iconicity of sequence: a corpus-based analysis of the positioning of temporal adverbial clauses in English. *Cognitive Linguistics* 19.3:465–490.
- Diller, Anthony V. N. 2006. Thai serial verbs: cohesion and culture. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 160–177. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Dixon, R. M. W. 2010. *Basic Linguistic Theory*, Vol. 2: *Grammatical Topics*. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Dixon, R. M. W. 2011. Serial verb constructions in Dyirbal. *Anthropological Linguistics* 53.3: 185–214.
- Durie, Mark. 1997. Grammatical structures in verb serialization. *Complex Predicates*, ed. by Alex Alsina, Joan Bresnan & Peter Sells, 289–354. Stanford: CSLI Publications.
- Enfield, Nicholas J. 2008. Verbs and multi-verb construction in Lao. *The Tai-Kadai Languages*, ed. by Anthony V. N. Diller, Jerold A. Edmondson & Yongxian Luo, 83–183. London: Routledge.

- Foley, William A. 2010. Events and serial verb constructions. *Complex Predicates: Cross-linguistic Perspectives on Event Structure*, ed. by Mengistu Amberber, Brett J. Baker & Mark Harvey, 79–109. Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Foley, William A., & Mike Olson. 1985. Clausehood and verb serialization. *Grammar Inside and Outside the Clause: Some Approaches to Theory from the Field*, ed. by Johanna Nichols & Anthony C. Woodbury, 17–60. Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Francis, Elaine J., & Stephen Matthews. 2006. Categoriality and object extraction in Cantonese serial verb constructions. *Natural Language & Linguistic Theory* 24.3:751–801.
- François, Alexandre. 2004. Chains of freedom: constraints and creativity in the macro-verb strategies of Mwotlap (Vanuatu). *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. by Isabelle Bril & Françoise Ozanne-Rivierre, 107–143. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Gaeta, Livio. 2008. Constituent order in compounds and syntax: typology and diachrony. *Morphology* 18.2:117–141.
- Givón, Talmy. 1991. Some substantive issues concerning verb serialization: grammatical vs. cognitive packaging. *Serial Verbs: Grammatical, Comparative and Cognitive Approaches*, ed. by Claire Lefebvre, 137–184. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Guérin, Valérie M. P. R. 2011. *A Grammar of Mavea: An Oceanic Language of Vanuatu*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Hagemeijer, Tjerk, & Ota Ogie. 2011. Èdó influence on Santome: evidence from verb serialization. *Creoles, their Substrates, and Language Typology*, ed. by Claire Lefebvre, 37–60. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Haspelmath, Martin. 2010. Comparative concepts and descriptive categories in crosslinguistic studies. *Language* 86.3:663–687.
- Haspelmath, Martin. 2012. How to compare major word-classes across the world's languages. *Theories of Everything: In Honor of Edward Keenan*, ed. by Thomas Graf, Denis Paperno, Anna Szabolcsi & Jos Tellings, 109–130. Los Angeles: University of California at Los Angeles.
- Haspelmath, Martin. 2015. Defining vs. diagnosing linguistic categories: a case study of clitic phenomena. *How Categorical are Categories? New Approaches to the Old Questions of Noun, Verb, and Adjective*, ed. by Joanna Błaszczak, Dorota Klimek-Jankowska & Krzysztof Migdalski, 273–303. Berlin & New York: De Gruyter Mouton.
- Hiraiwa, Ken, & Adams Bodomo. 2008. Object-sharing as symmetric sharing: predicate clefting and serial verbs in Dàgáàrè. *Natural Language & Linguistic Theory* 26.4:795–832.
- Jansen, Bert, Hilda Koopman, & Pieter Muysken. 1978. Serial verbs in the creole languages. *Amsterdam Creole Studies* 2:125–159.
- Jayaseelan, K. A. 2004. The serial verb construction in Malayalam. *Clause Structure in South Asian Languages*, ed. by Veneeta Dayal & Anoop Mahajan, 67–91. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Kilian-Hatz, Christa. 2006. Serial verb constructions in Khwe (Central-Khoisan). *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 108–123. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Larson, Martha. 2010. The empty subject construction: verb serialization in Baule. *Topics in Kwa Syntax*, ed. by Enoch Oladé Aboh & James Essegbey, 195–232. Dordrecht: Springer.

- Lefebvre, Claire. (ed.) 1991. *Serial Verbs: Grammatical, Comparative and Cognitive Approaches*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Li, Charles N., & Sandra A. Thompson. 1973. Serial verb constructions in Mandarin Chinese: subordination or coordination. *You Take the High Node and I'll Take the Low Node: Papers from the Comparative Syntax Festival*, ed. by C. Corum, T. C. Smith-Stark & A. Weiser, 96–103. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Li, Charles N., & Sandra A. Thompson. 1981. *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Berkeley: University of California Press.
- Lichtenberk, Frantisek. 2006. Serial verb constructions in Toqabaqita. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 254–272. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Lord, Carol. 1974. Causative constructions in Yoruba. *Studies in African Linguistics*. Supplement 5:195–204.
- Lord, Carol. 1993. *Historical Change in Serial Verb Constructions*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Ludwig, Ralph. 1996. *Kreolsprachen zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit: Zur Syntax und Pragmatik atlantischer Kreolsprachen auf französischer Basis*. Tübingen: Narr.
- Matthews, Stephen. 2006. On serial verb constructions in Cantonese. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 69–87. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Meakins, Felicity. 2010. The development of asymmetrical serial verb constructions in an Australian mixed language. *Linguistic Typology* 14.1:1–38.
- Mosel, Ulrike. 2004. Complex predicates and juxtapositional constructions in Samoan. *Complex Predicates in Oceanic Languages: Studies in the Dynamics of Binding and Boundness*, ed. by Isabelle Bril & Françoise Ozanne-Rivierre, 263–296. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Muysken, Pieter, & Tonjes Veenstra. 2006. Serial verbs. *The Blackwell Companion to Syntax*, Vol. IV, ed. by Martin Everaert & Henk C. van Riemsdijk, 234–270. Malden: Blackwell.
- Nishiyama, Kunio. 1998. V-V compounds as serialization. *Journal of East Asian Linguistics* 7.3: 175–217.
- Nordlinger, Rachel. 2014. Serial verbs in Wambaya. *Language Description Informed by Theory*, ed. by Rob Pensalfini, Myfany Turpin & Diana Guillemin, 263–282. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Paul, Waltraud. 2008. The serial verb construction in Chinese: a tenacious myth and a Gordian knot. *The Linguistic Review* 25.3–4:367–411.
- Pullum, Geoffrey K. 1990. Constraints on intransitive quasi-serial verb constructions in Modern Colloquial English. *Ohio State University Working Papers in Linguistics* 39:218–239.
- Rijkhoff, Jan, & Eva van Lier. (eds.) 2013. *Flexible Word Classes: Typological Studies of Underspecified Parts of Speech*. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Sebba, Mark. 1987. *Syntax of Serial Verbs: An Investigation into Serialisation in Sranan and other Languages*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Senft, Gunter. 2008. Introduction. *Serial Verb Constructions in Austronesian and Papuan Languages*, ed. by Gunter Senft, 1–15. Canberra: Pacific Linguistics.

- Seuren, Pieter A. M. 1991. The definition of serial verbs. *Development and Structures of Creole Languages: Essays in Honor of Derek Bickerton*, ed. by Francis Byrne & Thom Huebner, 193–205. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Shibatani, Masayoshi. 2009. On the form of complex predicates: toward demystifying serial verbs. *Form and Function in Language Research: Papers in Honour of Christian Lehmann*, ed. by Johannes Helmbrecht, Yoko Nishina, Yong-Min Shin, Stavros Skopeteas & Elisabeth Verhoeven, 255–282. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Solnit, David B. 2006. Verb serialization in Eastern Kayah Li. *Serial Verb Constructions: A Cross-linguistic Typology*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 144–159. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Stahlke, Herbert F. W. 1970. Serial verbs. *Studies in African Linguistics* 1.1:60–99.
- Stewart, John M. 1963. Some restrictions on objects in Twi. *Journal of African Languages* 2.2: 145–149.
- Stewart, Osamuyimen T. 2001. *The Serial Verb Construction Parameter*. New York: Garland.
- van Staden, Miriam, & Ger P. Reesink. 2008. Serial verb constructions in a linguistic area. *Serial Verb Constructions in Austronesian and Papuan Languages*, ed. by Gunter Senft, 17–54. Canberra: Pacific Linguistics.
- Weiss, Daniel. 2012. Verb serialization in northeast Europe: the case of Russian and its Finno-Ugric neighbours. *Grammatical Replication and Borrowability in Language Contact*, ed. by Björn Wiemer, Bernhard Wälchli, & Björn Hansen, 611–646. Berlin & Boston: De Gruyter Mouton.

[Received 2 March 2015; revised 23 September 2015; accepted 25 September 2015]

Max Planck Institute for the Science of Human History
Kahlaische Strasse 10
07745 Jena
Germany
haspelmath@shh.mpg.de

連動結構：比較用的概念和跨語言通則

Martin Haspelmath

馬克斯普朗克人類歷史學研究所

1970 年代以來，在非洲、大洋洲的語言以及世界上許多其他語言中已有關連動結構的探討。以往研究中的主要問題是：對連動結構的界定不清晰且過於寬鬆。因此，有一些語言學家對於找到統一的連動結構的跨語言概念感到絕望。Foley (2010:107) 曾寫到：「連動結構真的有放諸四海皆準的定義嗎？很可能沒有」以往關於連動結構研究的這些問題實質上都是源於混淆了比較用的概念 (Haspelmath 2010) 和自然類。連動結構常被看作自然類（普遍範疇），以致其他語言中具有不同性質的現象也被誤認為連動結構。這不可避免地導致對此概念的理解過於廣泛而不準確。並且，此類「典型結構」無法證偽。本研究基於比較語言學和理論語言學的文獻，而非系統性的語言樣本。本研究提出連動結構的狹義定義，並且概括出十項關於連動結構的通則。

關鍵詞：句法共性，連續動詞，比較用的概念，子句融合，複雜句